

vées, non seulement sur l'autel du sacrifice *fong* au sommet de la montagne, mais encore sur l'autel du sacrifice *fong* au bas de la montagne et sur l'autel du sacrifice *chan*.

Comme on le voit, les cérémonies *fong* et *chan* célébrées l'une sur le *T'ai chan*, l'autre sur la colline *Chö-cheou*, s'adressaient l'une au Ciel, l'autre à la Terre. Si on a choisi le sommet du *T'ai chan* pour y placer un message au Ciel, c'est sans doute pour que ce message fût plus près de son lieu de destination; et si on a déposé la prière à la terre sur la colline *Chö-cheou*, c'est apparemment parce que cette petite éminence forme comme le centre de la plaine environnante. Cependant cette constatation ne suffit pas à expliquer le caractère particulier des cérémonies *fong* et *chan* qui, contrairement à ce qui a lieu en général pour les divinités célestes et chthoniennes, ne brûlent ni n'enfouissent la prière adressée au dieu, mais se bornent à l'emballer avec des précautions infinies. Je proposerai, pour résoudre le problème, l'hypothèse suivante: dans les cérémonies *fong* et *chan*, le *T'ai chan* et la colline *Chö-cheou* ne sont pas choisis seulement à cause de leur configuration physique qui les rapproche, l'un du Ciel, l'autre de la Terre; ils interviennent en tant que divinités; ils jouent le rôle d'intermédiaires entre le souverain des hommes et le Ciel ou la Terre; la prière qui est adressée au Ciel, on la confie au dieu du *T'ai chan*, et, la prière qui est adressée à la Terre, on la confie au dieu du *Chö-cheou*, pour qu'ils les fassent parvenir à leurs destinataires respectifs. Dès lors la forme que revêt la cérémonie devient intelligible; les tablettes impériales ne sont ni brûlées ni enfouies parce qu'elles ne sont envoyées directement ni au Ciel ni à la Terre; elles sont remises en dépôt, les unes au *T'ai chan*, les autres au *Chö-cheou* qui se chargeront de les transmettre; voilà pourquoi on les empaquète soigneusement comme on ferait d'un objet qu'on confierait à un messenger. Tel est, à mon avis, l'explication